

# Malterdinger Mitteilungen



Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Malterdingen

24. Jahrgang

DONNERSTAG, den 02. Mai 2013

Nummer 18

## Amtliche Bekanntmachungen

### Geänderter Redaktionsschluss!

Für KW 19 ist bereits am Montag, 6. Mai 2013 um 12:00 Uhr Redaktionsschluss!

### Hinweis

Am Dienstag, 7. Mai 2013 sind das Haupt- und Standesamt wegen einer Fortbildung ganztätig geschlossen! Keine Vertretung.

### Melde- und Passamt geschlossen!

Das Melde- und Passamt ist am Mittwoch 08. Mai 2013 ganztags ohne Vertretung geschlossen!

Wir bitten um Ihr Verständnis!

## Wir gratulieren

### Wir gratulieren

zum 76. Geburtstag am 02.05.2013  
Frau Helga Ruf, Schmiedstraße 52

zum 78. Geburtstag am 03.05.2013  
Frau Martha Neumann, Hauptstraße 89

zum 75. Geburtstag am 05.05.2013  
Frau Marta Jauch, Markgrafenhalde 4

zum 75. Geburtstag am 06.05.2013  
Herrn Gerhard Ehret, Hebelstraße 27

zum 80. Geburtstag am 08.05.2013  
Frau Eleonore Vetter, Hauptstraße 46

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.

Wir wünschen ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister



## Bücherei



### Gemeindebücherei Malterdingen

#### Öffnungszeiten:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

Bücherei Malterdingen  
Elke Fellmann  
Hauptstr. 18  
Tel: 911121  
buecherei@malterdingen.de

### Englisch in der Bücherei

Neuer Termin: **16. Mai 2013**, 15.00 Uhr für die 4- bis 6-Jährigen und 15.30 Uhr für die 7- bis 10-Jährigen

die englischen Bücher: Turner, Donna: „What makes a rainbow“  
Nummeroff, Laura J.: „If you give a mouse a cookie...“

### DVD gefunden!

Liebe Leser, in der Bücherei ist eine Film-DVD aus einem Buch gefallen, die dort wohl einem Leser einmal als Lesezeichen gedient hat. Leider ist nicht mehr nachvollziehbar, welches Buch diese DVD „ausgespuckt“ hat und damit auch nicht, welcher Leser dieses Buch zuletzt hatte.

Wer vermisst in seiner heimischen Filmothek den Film „Pat Garrett jagt Billy the Kid“? Abzuholen in der Bücherei zu deren Öffnungszeiten.



## Kindergarten Nachrichten

### Nachrichten



### 30 jähriges Dienstjubiläum im Kindergarten Sofie Roth

Mit dem 3. April 2013 konnte Frau Christina Leibinger ihr dreißigjähriges Dienstjubiläum im Ev. Kindergarten Sofie Roth in Malterdingen feiern.

Herzliche Glückwünsche zu diesem Dienstjubiläum gab es von Pfarrer Uwe Röskamp, der Kindergartenleiterin Frau Borho und von allen Kolleginnen, verbunden mit dem Wunsch, noch lange erfolgreich und zum Wohle der Kinder miteinander arbeiten zu können.

Fortsetzung auf Seite 3!

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8.00 - 12.00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr)  
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16.00 - 18.30 Uhr und freitags, 14.30 - 18.30 Uhr  
Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail. <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Gewerbeamt Liegenschaften Gutachterausschuss	Martin Klomfaß	9111-19
Rechnungsamt,	Heiko Schuler	9111-11	Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Friedhofsverwaltung Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof		4070 oder Günter Hirsch 0172/ 282 5195 Bernd Ehret 0172/ 282 5196
Einwohnermeldeamt Paßamt	Nicole Henselmann	9111-14	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627 Fax: 07641/933174
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	(telefonisch erreichbar:	Dienstag, 7:00 bis 8.00 Uhr Donnerstag, 17:00 bis 18:00 Uhr	
Hauptamt, Bauamt,	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung EnBW Regional AG Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co. KG,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2825195 0160/91989352	Entstörungsnummer:	01802/767767

## Notruftafel

Polizei	110	Erstsprachstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr
Polizeiposten Kenzingen	9291-0	Mobiler Sozialer Dienst
Polizeirevier Emmendingen	07641/5820	der AWO Kenzingen
Feuerwehr/Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112	Beratung und Info:
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147	Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr
Krankentransport	19222	Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen
Giftnotrufzentrale	0761/2704361	Hindenburgstr. 38a,
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181	
Pfarrämter:		Fax: 07641/14 84 07641/5 57 07
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286	Geschäftsleitung: Gabi Bürklin
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344	Pflegedienstleitung: Monika Lopez Sanchez
		Zuständige Pflegekraft: Gisela Brunner, Elisabeth Trepesch
		Notrufnummer: 0176/14 84 01 10
		In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.
Notdienst Rechtsanwälte Freiburger Anwaltverein	0761/72773	<b>Apothekennotdienst:</b> <b>Samstag, 4. Mai 2013</b> Tulla-Apotheke, Rheinhausen, Kirchstr. 12, 07643/6511 <b>Sonntag, 5. Mai 2013</b> Brunnen-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 72. 07643/4414
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805/19292-320	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70	
Frauen-Notruf	07641/932555	
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmingen	07641/9335890	<b>Tierärztlicher Sonntagsdienst:</b> Sonntag, 5. Mai 2013 Dr. Klein, Emmendingen, Neustr. 16, 7641/41 68 88 (nur Kleintiere)

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Anton Stähle Druck: Primo-Verlagsdruck, 78328 Stockach-Hindelschwang, Postfach 2227,  
Telefon 07771/9317-0, Telefax 07771/93 17 40

Bereits drei Kindergartenleiterinnen stand Frau Leibinger als stellvertretende Leitung unterstützend zur Seite, seit sie am 3. April 1983 die Gruppenleitung in der Gruppe Zwergenland übernahm. Nachdem diese aufgelöst wurde, wechselte Frau Leibinger zur Gruppe Sternenland, die sie bis Ende Juli 2012 leitete.

Als nun der neue Krippenbereich mit zwei Krippengruppen für 1-3-jährige eingerichtet wurde, war sie von Anfang an in die Planung eingebunden. Da war es nur schlüssig, dass sie auch die Leitung einer der beiden Krippengruppen übernahm. Auch nach drei Jahrzehnten spürt man ihr von Herzen kommendes Engagement und die große Freude an ihrer Arbeit. Über all die Jahre hin sah und sieht sie in ihrem Beruf eben nicht nur einen Job, sondern vor allem eine Berufung.

So ist es auch eine schöne Erfahrung, wenn nicht wenige der Eltern, die jetzt ihre Kleinkinder zu ihr in die Kinderkrippe bringen, bereits als Kindergartenkinder durch ihre Hände gegangen sind.



## Schulnachrichten

### Gymnasium Kenzingen

Die Teilnehmer der Kanu-AG am Gymnasium Kenzingen dürfen sich freuen. Zwei Jahren nach dem Brand, der den gesamten Bootschuppen sowie sämtliche Boote zerstörte, ist es soweit: die Baugrube für ein neues Bootshaus ist vom Bagger ausgehoben und der erste Spatenstich getätigt.

Eingeladen dazu hatte Schulleiter Günter Krug all diejenigen, die maßgeblich daran beteiligt sind, dass auf einem neuen Gelände ein feuersicheres und größeres Bootshaus errichtet werden kann.

Dank vieler Spenden sowie fachlicher Mithilfe durch ehemalige Schüler und Freunde der Schule kann das Projekt nun in Angriff genommen werden. Zahlreiche Betriebe und Unternehmen der Region konnten gewonnen werden und ermöglichen mit ihrer tatkräftigen und großzügigen Unterstützung auch in Form von Material wie Sand, Steine, Dachziegel oder Tore die Umsetzung eines Bootshauses in massiver Bauweise.

Unermüdlich und voller Ideen sammelte Michael Metzger, der die Kanu-AG gründete, Spenden und unterstützte Klaus Hesse und Yvonne Okonek, die jetzigen Leiter der Kanu-AG, bei diesem Projekt.

Die Kanu-Touren sind bei den Klassen sehr beliebt. Die Schüler lernen Solidarität und Rücksichtnahme, sie müssen sich auf ihren jeweiligen Bootspartner einstellen und einen gemeinsamen Rhythmus finden. Dabei ist jede Bootsfahrt auch ein Erlebnis, das die Schüler in besonderem Maße für die Natur sensibilisiert. So gehört neben

der Nutzung auch die Pflege der Elz dazu.

Trotz vieler Zuwendungen und Unterstützungen sind für das Bauvorhaben noch zahlreiche helfende Hände von Nöten, die laut Teilnehmer der Kanu-AG aus der Elternschaft kommen könnten.

### Gymnasium Kenzingen Rovigo-Austausch

Nachdem Anfang Dezember 40 italienische Schülerinnen und Schüler aus dem Veneto in Kenzingen begrüßt worden waren, stand nun der Gegenbesuch an. Gymnasiasten der 10. und 11. Klasse traten die etwa neunstündige Busfahrt nach Rovigo an.

Das Programm während des Austauschs in Italien enthielt neben kulturellen Sehenswürdigkeiten, vor allem in Städten der Umgebung von Rovigo, auch genügend Freiräume für einen Abstecher ans Meer oder Ausflüge mit den Austauschpartnern und deren Familien. Auf dem Plan standen zum einen ein kurzer Sprachkurs, der von italienischen Schülern gestaltet wurde, und zum anderen Ausflüge in die Städte Ravenna, Ferrara und Padua. Zu sehen gab es neben frühchristlichen Kirchen, die reich mit weltbekannten Mosaiken verziert sind (Ravenna) eine riesige Wasserburg im Stadtzentrum von Ferrara und in Padua konnten die Schüler das entspannte Flair der Universitätsstadt genießen. Als Highlight besichtigten alle zusammen bei strahlendem Wetter die faszinierende Lagunenstadt Venedig. Hier konnte man unter anderem auf eigene Faust das Innere des imposanten Dogenpalast erkunden.

Abends hatten die Schüler häufig die Gelegenheit, in einem Café oder einer Bar den Tag ausklingen zu lassen und die italienischen Freunde noch besser kennen zu lernen. Nach einem abschließenden gemeinsamen Pizza-Abend und einer Woche Aufenthalt stand der Bus zur Rückfahrt nach Kenzingen wieder bereit.

Dieser gelungene Austausch war nicht zuletzt durch das bewährte Engagement und die bestehenden Kontakte der Begleitlehrerinnen Myrtil Haefs und Monika Beha möglich.

Es war bereits das sechste Mal, dass dieser interkulturelle Austausch stattfinden konnte, der bei den Schülern auf beiden Seiten auf großes Interesse stößt und von dem die Teilnehmer jedes Mal voller Begeisterung über die gewonnen Erfahrungen und Eindrücke in ihr Heimatland zurück kehren.

## Kirchliche Nachrichten

### Evang. Kirchengemeinde

Pfarramt, Mönchhof 5  
Sekretärin: Helga Karotsch  
Bürozeiten: Dienstag und Freitag  
v. 9.00 – 12.00 Uhr  
Tel. 07644-286  
email: pfarramt@ev-kirche-malterdingen.de



#### Donnerstag, 2. Mai 13

14.30 Uhr Seniorennachmittag  
20.00 Uhr Kirchenchorprobe

#### Freitag, 3. Mai 13

14.00 Uhr Betreuungsgruppe für ältere Mitbürger  
15.00 Uhr Kindergruppe „Die Schatzkiste“  
20.00 Uhr Tanzkreis

#### Sonntag, 5. Mai 13

9.30 Uhr Gottesdienst

#### Dienstag, 7. Mai 13

20.00 Uhr Kirchengemeinderatsitzung  
20.00 Uhr Posaunenchorprobe

#### Donnerstag, 9. Mai 13

9.30 Uhr Gottesdienst mit Taufen  
Christi Himmelfahrt

**Wochenspruch**

Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft noch seine Güte von mir wendet. (Psalm 66, 20)

Pfarrer Röskamp besucht mit jungen Erwachsenen aus unsrer Gemeinde die Veranstaltungen beim Evangelischen Kirchentag in Hamburg.

Die Vertretung in dringenden seelsorglichen Angelegenheiten werden in der Zeit vom 1.05. – einschl. 5.05.2013 von Pfr.i.R. Werner Jahn übernommen (Tel. 9 29 03 95). Den Gottesdienst am 5. Mai wird Pfr.i.R. Werner Jahn mit der Gemeinde feiern.

**Tauftermine in 2013**

An folgenden Sonntagen sind Taufen im Gottesdienst möglich: 16. Juni (Gottesdienst im Grünen), 21. Juli, 15. Sept., 20. Okt.. Die Anmeldung zur Taufe erbitten wir spätestens 4 Wochen vor dem gewünschten Tauftermin im Pfarramt (Tel. 286).

**Anmeldung für den neuen Konfirmanden-Kurs**

Am 18. Juni 2013, um 19.00 Uhr können alle Jugendlichen, die bis zum 30.06.2014 14 Jahre alt werden, sich gemeinsam mit ihren Eltern im Gemeindehaus zum neuen Konfi-Kurs anmelden. Willkommen sind auch Jugendliche, die noch nicht getauft sind, die aber erfahren möchten, worum es im christlichen Glauben geht. Der Konfirmanden-Kurs startet nach den Sommerferien.

Die Konfirmation wird am Sonntag Kantate, 18.05.2014, sein.

Zur Anmeldung soll eine Taufbescheinigung mitgebracht werden (befindet sich in der Regel im Stammbuch), außerdem ein bisschen Neugier und ein paar Minuten Zeit.

KIRCHE ERLEBEN



HECKLINGEN/MALTERDINGEN

**Kath. Pfarrgemeinde St. Andreas Hecklingen-Malterdingen**

Pfarrbüro St. Andreas, Dorfstraße 3,  
79341 Hecklingen  
Sekretärin: Annette Wild

Die Öffnungszeiten des Pfarrbüro Hecklingen:

Dienstag 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Freitag, 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr.

**Samstag, 4. Mai 2013****Kenzingen**

17:00 Beichtgelegenheit

19:00 Hl. Messe

**Sonntag, 5. Mai****Hecklingen**

10:00 Familiengottesdienst, hl. Messe

mitgestaltet vom Kindergarten

18:30 Rosenkranz

19:00 Maiandacht mitgestaltet vom Kirchenchor

**Montag, 6. Mai 2013****Hecklingen**

19:00 Bittgang, Treffpunkt: Kreuz am Ortseingang Richtung Kenzingen, anschließend hl. Messe

**Dienstag, 7. Mai 2013****Kenzingen**

10:30 Hl. Messe im Kreisseniozentrum St. Maximilian Kolbe

**Hecklingen**

19:00 Bittgang, Treffpunkt: Kreuz am Ortseingang Richtung Malterdingen, anschließend hl. Messe

**Mittwoch, 8. Mai 2013****Hecklingen**

19:00 Bittgang, Treffpunkt am Friedhof, anschließend hl. Messe

**Donnerstag, 9. Mai 2013 CHRISTI HIMMELFAHRT****Bombach**

09:30 Hl. Messe mit anschließender Prozession

**Himmelfahrt und Bittgänge in Hecklingen**

Wir werden unsere Himmelfahrtsprozession wieder am Sonntag nach Himmelfahrt machen. Am 12. Mai beginnen wir um 9:30 Uhr mit dem Gottesdienst in der Kirche, der dann durch eine Prozession fortgesetzt wird. Der „neue“ Prozessionsweg ist Kinderwagen-, Rollator- und Rollstuhlgeeignet.

Montag, Dienstag und Mittwoch vor Christi Himmelfahrt beginnen die Gottesdienste mit Bittgängen (Ausgangspunkt siehe Gottesdienste). Bei Regen fallen die Bittgänge aus und der Gottesdienst beginnt in der Kirche.

**Maiandachten**

Dieses Jahr werden am 5. Mai, am 12. Mai und am 26. Mai Maiandachten in Hecklingen gefeiert. An Pfingsten gibt es keine Maiandacht. Am 5. Mai wird der Kirchenchor und am 26. Mai der Männergesangsverein die musikalische Gestaltung übernehmen. Den Chören, ihren Dirigenten und den Zelebranten vielen Dank!

**Ökumenischer Gottesdienst – Vielen Dank**

Am 28. April haben die evangelische Gemeinde Malterdingen und die katholische Gemeinde St. Andreas Hecklingen –Malterdingen zusammen Gottesdienst gefeiert. Vikar Christian Erath freute sich sehr Pfarrer Uwe Röskamp in Hecklingen begrüßen zu können, der den Gottesdienstbesuchern auch eine spannende Predigt schenkte. Die Malterdinger brachten den Hecklingen auch ein musikalisches Geschenk mit: Der neugegründete Posaunenchor unter der Leitung von Herrn Jauch und der Organist Herr Schächtele bereicherten den Gottesdienst mit ihrer Musik, Vielen Dank!



 <p><b>Liebenzeller Gemeinschaft</b> gemeinsam glauben leben</p>	<p><b>Jugendarbeit</b></p>  <p><b>Entschieden für Christus</b></p>
<p><b>Schmiedstraße 19</b></p>	

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

**Donnerstag, 02.05.2013**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 03.05.2013**

17.00 Uhr Bubenjungschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

**Samstag, 04.05.2013**

9.00 Uhr Frauenfrühstück „Atempause“

20.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Sonntag, 05.05.2013**

14.00 Uhr Gottesdienst

**Montag, 06.05.2013**

19.00 Uhr Teeniekreis für Jugendliche von 13 – 16 Jahren

**Mittwoch, 08.05.2013**

15.00 Uhr Frauenstunde

17.30 Uhr Mädchenjungschar für Mädels von 8 – 12 Jahren



**Kontakt:** Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656

**Du hast uns gerade noch gefehlt!**

Wir, vom EC- Kreisverband Südbaden bieten auch dieses Jahr wieder eine Sommerfreizeit an.

Dieses Jahr soll es zwei Wochen 03.08. - 17.08.2013 in die Toskana in Italien gehen. Wenn du Lust auf eine geniale Zeit mit ca. 40 anderen Teens aus Südbaden hast, du motiviert bist für Spiele, Spaß, Action und fette Bibel- Meetings und noch dazu zwischen 13 und 18 Jahren bist, dann bist du bei uns genau richtig!

Für 495 € kannst du zwei unvergessliche Wochen erleben – Geschwister bezahlen je 47 €.

**Interesse?**

Dann melde dich einfach bei mir für nähere Infos:

Ellena Grafmüller

Tel. 0176/ 323 900 85; E-Mail [elli\\_9911@web.de](mailto:elli_9911@web.de)



*Vereinsmitteilungen*



**Deutsches Rotes Kreuz Malterdingen**

Das DRK in Malterdingen lädt alle interessierten jungen Leute zwischen 8 und 12 Jahren zur ersten Gruppenstunde des Jugendrotkreuzes ein. JRK heißt nicht nur Erste Hilfe, sondern auch viele Spiele, Spaß und Unterhaltung. Für unsere Erste gemeinsame Gruppenstunde laden wir dich in das Vereinsheim in der Hauptstraße 18 (Feuerwehrgerätehaus) ein. Diesen Freitag um 16:00Uhr geht es los.

Wenn Sie Fragen haben, rufen sie uns an.

Sascha Jockers 0176/49475646



**Schützenverein Malterdingen**

**Vereinspokalschießen 2013**

Am kommenden Freitag, den **03. Mai**, ist die letzte Möglichkeit zur Teilnahme am Vereinspokalschießen 2013.

Das Schießen beginnt um **18:00 Uhr**.

Um **22:00 Uhr** endet das Vereinspokalschießen mit anschließender Siegerehrung.

Wir wünschen allen Teilnehmern ein Gut Schuss.

Die Vorstandschaft



**Sportverein Malterdingen**

**Vatertagshock auf dem Sportgelände**

Zum diesjährigen Vatertag am 09. Mai 2013 lädt der SV Malterdingen zu einem gemütlichen Hock auf sein Sportgelände ein. Mit verschiedenen Tiroler Schmankerl, z.B. Knödel oder Kaiserschmarrn, frisch gezapften Bier und alkoholfreien Getränken ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Der Hock findet bei jedem Wetter statt (überdachter Festplatz).

Der SV Malterdingen freut sich auf Ihr kommen!

**SG Hecklingen/Malterdingen**

**SG gewinnt gegen FC Emmendingen 2**

**Aufstellung:**

Max Müller, Fabian Strittmatter, Tobias Wurst, Johannes Spitzmüller, Stefan Huber (55. Marco Huber), Chris Erhardt, Ingo Mühlemann (80. Christian Striebel), Mohamed Omeirat (35. Dominic Dages), Christian Binkert, Hannes Mühlemann, Florian Romeike

Tor: 1:0 Tobias Wurst FE (68.Min)

Zuschauer: 170

Schiedsrichter: Ralf Stampf mit souveräner Leistung

Bei tollem Fußballwetter traf die SG am Sonntag auf die in den letzten Wochen stark aufspielende Reserve des FC Emmendingen. Die SG, die in den letzten Wochen ebenfalls sehr gute Leistungen zeigte, wollte die drei Punkte aber unbedingt für sich einfahren, da alle Mannschaften im unteren Tabellendrittel momentan nach und nach punkteten.

Die SG begann sehr couragiert, ohne jedoch zwingende Torchancen zu erarbeiten. Die Reserve des FC Emmendingen hatte nach ein paar Minuten aber die optische Überlegenheit auf ihre Seite gezogen. So war es dann auch in der 25. Min Manabu Daimon, der mit einer satten Direktabnahme aus 16 Meter den Torhüter der SG Max Müller zu einer Parade zwang. Auf der anderen Seite kam Stefan Huber nach einer schönen Flanke von Christian Binkert zu einer Direktabnahme, welche wohl auch den Weg ins Tor gefunden hätte. Doch leider stand Ingo Mühlemann in der Schusslinie. Somit blieb es bis zur Pause beim 0:0. Es war ein schön anzuschauendes Spiel, was sich vor allem im Mittelfeld abspielte, weil beide Defensivreihen sicher standen.

Nach der Pause das gleiche Bild, die Emmendinger mit sicherem Passspiel, aber ohne zwingende Torchancen. Die SG jetzt mit gefährlicheren Angriffen, immer wieder wurde der Ball am Sechzehner abgefangen und durch das schnelle umschalten und durch das Direktspiel wurde es von mal zu mal gefährlicher vor dem Tor der Emmendinger. In der 68. Minute dann ein schöner Pass in die Tiefe

auf Ingo Mühlemann, der im Sechzehner von Torhüter Moritz gefoult wurde. Den fälligen Elfmeter verwandelte Tobias Wurst souverän zur 1:0 Führung.

Der Gegner öffnete nun ein bisschen, um zumindest noch den Ausgleich zu erzielen, doch die Abwehr um Tobias Wurst und Johannes Spitzmüller hielt stand. Gegen einen spieltechnisch starken Gegner kam die SG Hecklingen/Malterdingen zu drei Punkten welche nicht unverdient eingefahren wurden.

Die Zweite Mannschaft verlor nach desolater Leistung in der ersten Halbzeit verdient mit 2:4 gegen Emmendingen 3.

Vorschau: am nächsten Sonntag gastiert die SG beim Tabellenzweiten der SG Wasser/Kollmarsreute,

13 Uhr SG Wasser/Kollmarsreute 2 - SG Hecklingen/Malterdingen 2  
15 Uhr SG Wasser/Kollmarsreute 1 - SG Hecklingen/Malterdingen 1

## Sonstiges

### Landratsamt Emmendingen

#### Informationen für deutsch-französische Grenzgänger am Freitag, 3. Mai in Herbolzheim

Die Infobest-Beratungsstelle Vogelgrun/Breisach bietet am Freitag, 3. Mai von 9 bis 12 Uhr auf dem Wochenmarkt in Herbolzheim auf dem Marktplatz eine kostenlose Beratung für deutsch-französische Grenzgänger an. Die zweisprachigen Mitarbeiterinnen informieren deutsche und französische Arbeitgeber und Arbeitnehmer zu allen Fragen in den Bereichen Steuern, Rente, Arbeit, Sozial- und Familienleistungen. Eine Voranmeldung für den Informationsvormittag ist nicht notwendig.

Die INFOBEST-Stellen nehmen eine Scharnierrolle zwischen Bürgern und französischen, deutschen sowie schweizerischen Verwaltungen ein und werden von den jeweiligen Gebietskörperschaften finanziert. Umfassende Informationen zu den INFOBEST-Stellen unter [www.infobest.eu](http://www.infobest.eu)

Die Sprechstunde für deutsch-französische Grenzgänger wird von der Presse- und Europastelle des Landratsamtes Emmendingen im Rahmen des diesjährigen Infostandes Europa in Herbolzheim angeboten.

### Landratsamt Emmendingen

#### Landkreis feiert Europatag in Herbolzheim

Anfang Mai ist der offizielle Europatag, der im Landkreis Emmendingen in diesem Jahr am Freitag, den 3. Mai 2013 in Herbolzheim gefeiert wird. Auf dem Herbolzheimer Marktplatz bietet die Presse- und Europastelle des Landratsamtes Emmendingen von 9 bis 12 Uhr während des beliebten Wochenmarktes einen Infostand zu Europa, Musik von Andrij Sluka und ein Quiz für Kinder und Erwachsene.

Das Landratsamt informiert über Europa und über Städtepartnerschaften im Landkreis, die grenzüberschreitende Beratungsstelle Infobest beantwortet Fragen zum Leben und Arbeiten auf beiden Seiten des Rheins. Beim Quiz rund um Europa warten attraktive Preise auf die Gewinner. Der offizielle Teil des Europatages mit Landrat Hanno Hurth und Bürgermeister Ernst Schilling beginnt um 9 Uhr ebenfalls am Stand der Presse- und Europastelle auf dem Marktplatz.

### Landratsamt Emmendingen – Landwirtschaftsamt

#### Kochkurs „Gemüse des Monats“

Unter dem Motto „Gemüse des Monats“ bietet das Landwirtschaftliche Bildungszentrum Emmendingen-Hochburg am Dienstag, 14. Mai 2013 von 18 bis 21 Uhr einen Kochkurs zu Gerichten rund um Spargel an. Dazu werden leckere Rezepte mit Spargel zubereitet

und verkostet, außerdem gibt es Informationen und Verarbeitungstipps. Die Teilnahmegebühr beträgt 9 €. Die Lebensmittelkosten werden umgelegt. Anmeldung bis zum 10. Mai 2013 beim Landwirtschaftsamt Emmendingen, Telefon 07641 451 9110.

### Landratsamt Emmendingen – Kreisjugendarbeit

#### Hey Mädchen! Weiterbildung für Jugendleiter

Mädchen sind – natürlich – anders als Jungen und brauchen deshalb auch einen anderen Umgang. Dies gilt auch für Jugendleiter in Gruppen und Vereinen, die mit Mädchen zusammenarbeiten. Die Kreisjugendarbeit des Landratsamtes Emmendingen bietet deshalb am Donnerstag, 16. Mai 2013 von 17 bis 20 Uhr in der Familien- und Erziehungsberatungsstelle des Landratsamtes im alten Krankenhaus in Emmendingen eine Weiterbildung an. Unter dem Titel „Hey Mädchen“ geht die Diplom-Psychologin Claudia Brombacher darauf ein, welche Interessen, welche Lebensvorstellungen bzw. Lebenspläne Mädchen haben und welche Rolle sie in der Gesellschaft spielen. Diese Veranstaltung richtet sich nicht an Eltern, sondern an ehren- und hauptamtliche Personen, die mit Kindern und Jugendlichen arbeiten. Anmeldeschluss für die Teilnahme ist der 10. Mai 2013. Anmeldungen nimmt die Kreisjugendarbeit, Telefon 07641 451 3202 E-Mail: [kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de](mailto:kreisjugendarbeit@landkreis-emmendingen.de) entgegen.

### Musikschule Nördlicher Breisgau

#### Kinderleicht

#### -Das Konzert von Kindern für Kinder ab 6 Jahren

Die Musikschule Nördlicher Breisgau lädt alle Interessierten **am Sonntag, den 05. Mai 2013, um 11.00 Uhr**, in die **Aula der Musikschule, Karl-Friedrich-Str.22, Emmendingen** zu einem abwechslungsreichen Konzert ihrer jüngeren Schüler ein.

Es spielen Schülerinnen und Schüler aus den Klassen :

Susanne Albrecht-Krüger, Michael Bockstahler, Pia Enderle, Andreas Fervers, Antje Hecker-Heisler, Sandra Nowakowski-Schühle, Cornelia Pellegrini, Friedrike Saam, Petra Staub, Katrin Teschke, Benedikt Weigmann, Hildegard Wippermann, Carolin Wyneken, Erika Zander

**Eintritt frei**



#### Veranstaltungen und Treffpunkte von, für und mit Senioren

**Kontakt:** C. Wangler, Tel. 4440

Internet: [www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de) ;

E-Mail: [seniorennetzwerk50plus@web.de](mailto:seniorennetzwerk50plus@web.de)

#### Spielen und Kommunizieren

Immer montags um 14.30 Uhr in der Café-Stube der AWO in der Eisenbahnstraße 20. Spielen mobilisiert das Gedächtnis und auch die Unterhaltung kommt nicht zu kurz.

Info: M. Disch, Tel. 92 84 25

#### Radfahren für Freizeiträder

Am Dienstagvormittag (bei schönem Wetter) fahren wir ca. 1,5 Stunden rund um Kenzingen. Abfahrt ist um 9.30 Uhr am Bahnhofsvorplatz, wer Zeit und Lust hat kann gerne mit radeln.

Info: C. Wangler, Tel. 44 40

#### Senioren Internet- u. PC-Treff

Mittwochs, im 14-tägigen Turnus, entweder vormittags oder nachmittags, findet im Fraktionszimmer im Rathaus in Kenzingen der Senioren Internet- u. PC-Treff statt. Die genauen Termine entnehmen sie bitte unserer Homepage [www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de) unter: Geplantes.

Info: J. Wallmann, Tel. 89 52

**Kontakt-Café**

Am Donnerstag, den 23. Mai ist unser Kontakt-Café wieder geöffnet. Treffpunkt ist von 14.30 – 16.30 Uhr im Club-Raum der AWO in der Eisenbahnstraße 20. Wir laden Sie hierzu recht herzlich ein und freuen uns auf Ihren Besuch. **Bitte beachten! Wegen des Feiertags am 30. Mai um 1 Woche auf 23. Mai vorverlegt.**  
Info: W. Willrich, Tel. 92 33 64

**Für Interessierte sind wir im Internet zu finden unter:  
[www.seniorennetzwerk50plus.de](http://www.seniorennetzwerk50plus.de)**

**Mehr Nachhaltigkeit auf unseren Tellern:**

**»Gewissensbisse« - nachhaltige Ernährung leicht gemacht**

**Workshop für den Regierungsbezirk Freiburg zur nachhaltigen Ernährung am 14. Mai 2013 in Freiburg**

Die Umweltakademie Baden-Württemberg und das Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg laden zum Workshop »Gewissensbisse – Wie über das Einkaufs-, Koch- und Essverhalten Nachhaltigkeit gefördert werden kann« ein, der am 14. Mai 2013 im Gemeindesaal St. Maria Magdalena stattfindet.

Es ist wohl bekannt, dass unsere Ernährung in engem Zusammenhang mit unserer Gesundheitsvorsorge steht. Viele wissen auch, dass Bewegung in freier Natur gut für die Gesundheit ist. Weniger bekannt ist allerdings die Tatsache, dass es auch Zusammenhänge zwischen der uns umgebenden Landschaft, der Bewahrung der biologischen Vielfalt, dem Klimawandel, der vor Ort produzierenden Landwirtschaft und unserem Einkaufs- und Ernährungsverhalten gibt.

Das Projekt „Nachhaltiger Konsum im Alltag – Umsetzung in der Erwachsenenbildung“, in dessen Rahmen dieser Workshop angeboten wird, rückt die Fragen der Konsumenten in den Vordergrund und bietet neue und alternative Handlungsmöglichkeiten für den Alltag an. Ziel ist es, den eigenen Konsum in Zukunft nachhaltiger zu gestalten. Der Workshop richtet sich insbesondere an Personen, die im Bereich der Erwachsenenbildung tätig sind und bietet hilfreiche Arbeitsmaterialien und Anregungen, wie das Wissen an Dritte weitergeben werden kann. Ziel des Workshops „Gewissensbisse – Wie über das Einkaufs-, Koch- und Essverhalten Nachhaltigkeit gefördert werden kann“ ist es, Impulse zu einem nachhaltigen Lebensstil zu geben. Dadurch wird gleichzeitig auch ein Beitrag zur Bewahrung der biologischen Vielfalt und zum Klimaschutz geleistet.

Die Veranstaltung beginnt um 9.30 Uhr und endet gegen 17.00 Uhr. Die Teilnahme ist kostenfrei.

Anmeldeschluss ist am 10. Mai 2013 bei der Akademie für Natur- und Umweltschutz Baden-Württemberg (Sabrina.Temme@um.bwl.de, Tel. 0711/126-2812). Weitere Informationen finden Sie unter [www.nachhaltiger-Konsum.com](http://www.nachhaltiger-Konsum.com).

Weitere Themen und Termine des Projektes »Nachhaltiger Konsum im Alltag – Umsetzung in der Erwachsenenbildung« 2013:

- Nachhaltigkeit in den eigenen vier Wänden – Wie bereits mit kleinen Verhaltensänderungen oder Sanierungen mehr Nachhaltigkeit erreicht werden kann  
13. Juni Bühl, KOMZET BAU BÜHL
- Nachhaltige Geldanlagen – Hintergründe und Tipps  
8. Juli Freiburg

**Gewerbe Akademie Freiburg****Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen im Fokus**

Die Gewerbe Akademie Freiburg bietet am Mittwoch, 15. Mai ein Seminar zu dem Thema „Die VOB – kein Buch mit sieben Siegeln“ an. Es geht um Details der Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen (VOB). Die VOB ist für das Bauhandwerk das wichtigste theoretische Handwerkszeug. In dem Seminar dreht sich alles um die wichtigsten allgemeinen Bestimmungen für die Vergabe von Bauleistungen des öffentlichen Auftraggebers. In einem weiteren Teil werden die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen behandelt. Anhand von vielen Fallbeispielen aus der Praxis werden Details anschaulich dargestellt und erläutert. In einem dritten Teil werden noch allgemeine technische Vertragsbedingungen beleuchtet. Hier geht auch um den Unterschied zwischen „Nebenleistungen“ und „Besonderen Leistungen“.

Der Lehrgang eignet sich vor allem für Unternehmer im Bauhaupt- und Baunebengewerbe. Weitere Informationen erteilt die Gewerbe Akademie unter Telefon 0761 152500.

**Berufsabschluss für Mitarbeiter/-innen mit Erfahrung**

Wirtschaft veredelt ihre Leistungsträger

Die aktuelle Arbeitsmarktlage zeigt, Fachkräfte sind immer schwerer zu bekommen. Dabei gibt es noch sehr viele versteckte Talente, Menschen, die fachfremd in eine kaufmännische Tätigkeit hineingerutscht oder als Quereinsteiger in einer IT-Abteilung gelandet sind. Und dort haben sie über die Jahre umfangreiche Erfahrungen gesammelt. Bei einem Stellenwechsel oder bei Arbeitslosigkeit haben sie es trotz des vielen gesammelten Wissens schwer, weil ihnen der Berufsabschluss fehlt, welcher ihnen ihre Erfahrung bestätigen würde. Für diese Leistungsträger hat das IHK-Bildungszentrum eine Lösung.

Sie können sich auf folgende Berufsabschlüsse im IHK-Bildungszentrum vorbereiten:

Fachinformatiker/-in, IT-Systemkaufmann/-frau, Bürokaufmann/-frau, Industriekaufmann/-frau und Kaufmann/-frau im Einzelhandel

Wer bereits 3 bis 4 Jahre praktische Berufserfahrung im Berufsfeld der oben genannten Berufe verfügt, kann an einer Externenprüfung teilnehmen. Die Zulassung für die Prüfung wird vorher von der IHK geprüft. Die für die Prüfung erforderlichen Kenntnisse eignen Sie sich im Vorbereitungslehrgang im IHK-Bildungszentrum an. Der Lehrgang umfasst elf Monate in Teilzeit. Sie arbeiten dabei in Übungsfirmen im IHK-Bildungszentrum.

Auch Personen aus anderen Berufsrichtungen können an einer Abschlussprüfung zum/zur Bürokaufmann/-frau oder Industriekaufmann/-frau teilnehmen. Voraussetzung: Sie nehmen in Vollzeit an dem Vorbereitungslehrgang und in den Übungsfirmen teil und gehen anschließend für elf Monate in ein Betriebspraktikum.

In den genannten Berufen können Sie auch eine Umschulung absolvieren. Dieser Lehrgang dauert knapp ein Jahr in Vollzeit. Wer keine entsprechende Berufserfahrung nachweisen kann, fügt ein Betriebspraktikum für elf Monate an. Die Erfahrung zeigt, dass hier ein hoher Bedarf und gute Chancen auf einen Arbeitsplatz bestehen.

Der nächste Einstieg ist am 13.05.2013 in Freiburg und am 19.06.2013 in Offenburg für alle genannten Berufsgruppen möglich. Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Rausch telefonisch unter 0781-9203728 oder unter [r-rausch@ihk-bz.de](mailto:r-rausch@ihk-bz.de).

# Kino

FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen

vom 2.5.13 bis 8.5.2013

Tel 07644-385

www.Kino-Kenzingen.de

## \*\*NEU

Fr 20,15h

Sa+So 18,15h

3.+4+5.5.

Dieser Film wird ein ganz besonderes Erlebnis...

**DIE FANTASTISCHE WELT VON OZ 3D -6- 123m „bes.wertvoll“**

Kansas im Jahr 1905. Der halbseidene Zauberkünstler Oscar zieht mit einem Wanderzirkus umher und führt billige Tricks vor. Aber... nach einem Orkan sieht alles anders aus.

## \*\*NEU

Do 20,30h

Fr 18,30h

2.+3.5.

Ein Film von Fatih Akin

**MÜLL IM GARTEN EDEN -6- 98min**

Eine starke Geschichte, die uns alle angeht und Aufmerksamkeit verdient.

## \*\*NEU

Mo+Die 20,30h

**CHICO und RITA o.A. 93min**

Mi 18,00h

6. bis 8.5.

Eine ergreifende Liebe im Rhythmus des kubanischen Jazz ! mit der Musik von Dizzy Gillespie, Cole Porter, Thelonious Monk und Bebo Valdes !

## \*\*NEU

Sa+So 16,00h

4.+5.5.

Bestseller-Verfilmung nach Kerstin Gier...

**RUBINROT -12- 122min**

Die Fantasy-Geschichte erzählt von der 16-jährigen Heldin Gwendolyn, die plötzlich entdeckt, dass sie durch die Zeit reisen kann.

Sa+So 20,30h

4.+5.5.

Martina Gedeck und Jeremy Irons in der Literatur-Verfilmung nach Pascal Mercier

**NACHTZUG NACH LISSABON -12- 112min „bes.wertvoll“ 5.Wo**

Fr 18,30h

Sa+So 20,30h

Mo 18,00h

3. bis 6.5.

Verlängert... **SONG FOR MARION o.A 93min 2. Wo**

Albert ein mürrischer Rentner kann nicht verstehen, warum seine Frau regelmäßig alberne Lieder in einem Chor singt. Doch Marions Liebe zum Gesang ist unerschütterlich...

Do 20,15h

Die 18,00h

2.+ 7.5.

Ein richtiger Abenteuer-Film erwartet Sie mit

**KON – TIKI -12- 118min bes. wertvoll 3. Wo**

Erleben Sie die Expedition des wohl berühmtesten Norwegers Thor Heyerdahl...

Fr 20,30h

Sa+So 18,00h

3. bis 5.5..

Matthias Schweighöfer in

**SCHLUSSMACHER -6- 110min 4. Wo**

Nichts auf der Welt ist schöner, als sich zu verlieben...

Mo 20,30h

Die+Mi 18,00h

6. bis 8.5.

Eine bittersüße Liebeskomödie von Sarah Polley...

**TAKE THIS WALTZ -12- 116min 2. Wo**

Eine Schriftstellerin muss sich zwischen Ehemann und dem Nachbar entscheiden.

Die 20,30h

7.5.

**CHILE 1989.**

**NO! -12- 118min 2. Wo**

Diktator Pinochet läßt eine Volksabstimmung über die Fortführung seiner Präsidentschaft durchführen... wie aber wird das Ergebnis ???...

Sa+So 16,15h

4.+5.5.

Ein Film für Pferdeliebhaber...

**OSTWIND o.A. 100 min bes.wertvoll 3. Wo**

.

Mo 18,00h

6.5.

Der Naturfilmer Jan Haft liefert eine einzigartige

Bestandaufnahme der Artenvielfalt im deutschen Wald...

**DAS GRÜNE WUNDER – Unser Wald o.A. 93min wertvoll 2. Wo**

So 14,15h

5.5.

**Verlängert !!!**

**DIE CROODS 3 D -6- 99min „bes.wertvoll“ 5. Wo**

Sa 14,45h

4.5.

Hier kommt die ersehnte Fortsetzung...

**FÜNF FREUNDE 2 o.A, 92min 5. Wo**

Änderungen vorbehalten

Voranzeige:

So 12.5. um 14,30h Vorpremiere von dem neuen 3-D-Film **EPIC !!!**



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

DER RICHTIGE CODE ZUM DIREKTWERBE-  
ERFOLG FÜR HANDEL, HANDWERK UND  
GEWERBE.

### » Verlag und Anzeigen:

Meßkircher Straße 45,

78333 Stockach,

Tel. 07771/9317-11,

anzeigen@primo-stockach.de

